COVID-19
Information, Resources, and Tips for Businesses, Organizations and Workers

Dikos Ndtsaa’7 Nlhl’47 ts’ladah Baa hane’, Bich’8’ Chi’ii doo’i[ii, d00 Ndtsaago Da’7n77sh gi Bik’ehg00 ‘$’ dool n7[, d00 H1 nidaalnish7g77 yik’eh g00 ‘lda’ dool77[ gi

ABOUT COVID-19
The novel coronavirus (COVID-19) is a new virus strain spreading from person-to-person. The virus originated in China but is currently spreading in the United States and other countries. Symptoms of COVID-19 include fever, cough, or trouble breathing. These symptoms may appear 2 to 14 days after being exposed to the virus. For more information on the virus visit the CDC’s website.

If you are experiencing symptoms of COVID-19, such as, fever, cough, or shortness of breath should call the NM Department of Health at (855) 600-3453 for guidance.

D77 COVID-19 -- Dikos ndtsaah7g77 Nlhl’t47 ts’ladah t’11’ 1niid7 h1[nii’ b7la’ashdla’ii bidadil na’go. Bi’44’[ich7’ii – Chinadi h1[nii’ d00’ T0 y00n11n7j7 da bitah n7[ nii’ d00 k’1d k== nihi tah g00 yi[nih. COVID-19 -- Dikos nd tsal h7 Nlhl’t47 ts’la dah hodil n44h go ha taho niigah, jidilkos d00 hayol bi’oh n1 dl44h [eh. Naaki d00 d99’ ts’ladah yisk32 d33’ hodool na’ go k0j7t’4e[eh. B44sh {ich7’ii Nits4kes 1lyaah7g77 kw4’4 bii’ d7di’9[ CDC’s website.

For all other non-health related inquiries call: 1-833-551-0518
Doo’ 1n7 t’4 h4 g00 t’0 na’7d7[kid go’ 47 koj8’ b44sh bee hold77lnih: 1-833-551-0518 j8’

COVID-19 BUSINESS AND NON-PROFIT FINANCIAL ASSISTANCE
Small Business Administration - Disaster Loan Assistance

The Small Business Administration (SBA) is providing up to $2 million in disaster assistance low-interest loans. This funding is now available to all New Mexico small businesses. Apply online: https://disasterloan.sba.gov, call 1-800-659-2955 (TTY: 1-800-877-8339) or email disastercustomerservice@sba.gov.

State of New Mexico – Help for Businesses Negatively Impacted by COVID-19

The State of New Mexico has a business-loan guarantee programs in order to make capital more available to business owners whose operations are severely impacted by the COVID-19 health emergency.

COVID-19 New Mexico Mainstreet
Resources, opportunities, and response examples to help Main Street districts during the health crisis.

**Emergency Action Fund for Non-Profits**  
Naanish d00 b4eso bee’ ldool n77[ii d0’ nitsi hodin7d44l gi  
B4eso bee b7kl’1’ doo wo[7g77 h0l=  
Albuquerque Community Foundation and United Way of Central New Mexico have teamed up to deploy an Emergency Action Fund to support nonprofit organizations struggling with lost and non-recoverable revenue expenses due to COVID-19.

**Washington Federal Interest Free Credit Lines**  
Washington Federal d0’ @2h naa jil 7h n1 hi nii d4h7g77 1dingo nihi ch’8’ 22’1t’4  
Washington Federal is offering small business lines of credit of up to $200,000 interest free for 90 days.
Facebook Small Business Grant Program

Facebook is offering $100M in cash grants and ad credits for up to 30,000 eligible small businesses in over 30 countries where they operate. Use link to sign up for updates as more details are released.

Non-Profit Organizations Supporting Businesses and Residents Impacted by COVID-19

NM Association of Grantmakers

Philanthropy’s Response for COVID-19

COVID-19 TAX DEADLINE EXTENSION, UTILITY PAYMENT RELIEF, AND OTHER SUPPORT

IRS Extends Tax Deadline

The 2020 tax deadline has been extended to July 15, 2020
NM Tax and Revenue Department Extends Tax Deadline

The 2020 tax deadline has been extended to July 15, 2020

NM Gas Company - Suspends Penalties for Late or Missed Payments

The NM Gas Company has suspended disconnections for non-payment through April 6, 2020.

PNM - Utility Bill Assistance

PNM has suspended electric service disconnections for nonpayment for residential and business customers, until further notice. Late fees will be waived for residential and business customers, effective immediately, until further notice.

Water Utility Authority - Payment Assistance
The Water Utility Authority has suspended disconnections for non-payment will be until further notice.

Comcast Internet Essentials

Comcast is taking immediate steps to help connect low-income families to the Internet at home. Internet Essentials customers will receive two free months of Internet service, which is available to all qualified low-income households.

FREE XFINITY Wi-Fi

Xfinity WiFi hotspots across the country are available to anyone who needs them for free, including non-Xfinity Internet subscribers. Once at a hotspot, you can select the “xfinitywifi” network name.
COVID-19 UNEMPLOYMENT INFORMATION

Dikos Ndtsla’7 Nh1lt’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’4h7g77 b22h doo nijil nish gi –Unemployment baa hane’ doo

NM Department of Workforce Solutions - Information for Workers Affected by COVID-19

Yooto Department of Workforce Bee’ 1’ dool n7[q]-Dikos Ndtsla’7 Nh1lt’47 ts’ladah biniinaa naanish bee nihich’8’ 1 nl hwiit t’44h sil99 go

In light of the Public Health Emergency, certain workers may be eligible for unemployment Insurance (UI) benefits. Visit the link above for more information on unemployment or call 1-877-664-6984.

D77 na[nih 7g77 bee’ 1nl h00t’I’ sil99’ 7g77 b22h sh99’ [a’ nisooz9 Doo na’anish g00 b4eso bee’ 1k1’an1’ 1 wo’ 7g77 bee na’ a h00t’i’. B44sh [ich7’ii Nits4 kes 11 yaah 7g77 bii’ d7 d77’ 9j Unemployment gi d00 b44sh da bee hod77lnih 1-877-664-6984 j8’.

US Department of Labor

US Department of Labor Bi[ da’ 7n77sh j7

The U.S. Department of Labor has resources to help workers and employers prepare for the COVID-19

Dikos Ndtsla’7 Nh1lt’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’4h7g77 b22h US Department of Labor da naanishgi ‘1k1’a’ ayeed haz32 gi h0l=.

COVID-19 EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Dikos Ndtsla’7 Nh1lt’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’4h7g77 b22h naanish t’11’ a[tah 1daa t’4 [ah g00 doo nda’ a nish da [ah g00’ 477 naanish 22’1daat’4

Workforce Connections

Workforce – Ni da dool nishii bi[ Haz32 j7

For more information on employment opportunities visit link above.

Smith’s is Hiring

Smith’s Naanish bi[ Haz32 di Naal nishii B1’ 22’ 1t’4
Smith’s Food & Drug Stores announced that it will be hiring additional workers immediately in order to deal with increased demand due to COVID-19. Workers will be helping to restock shelves as well as deep cleaning.

Sprouts Farmers Market announced that it will be hiring additional workers immediately in order to deal with increased demand due to COVID-19. Sprouts is hiring more than 140 positions, everything from hourly part-time roles to management. Apply online or by phone at 480-800-8056.

COVID-19 SUPPORT FOR ARTISTS AND FILMMAKERS
Dikos Ndts1a’7 Nlh1 t’47 ts’ladah biniinaa Nida’a ch’22h d00 Naalkid7 1dei[7n7g77 koji8’ chi’ii d77[i]. T’11’ Bilaglanaa k’eh j7 Bizhi’ a[k44’ sinil kw4’4

New Mexican Musician Relief Fund
Freelance Artist Resources
NEA List of Resources for Artists and Arts Organizations
National Performance Network Resources
Springboard for the Arts
Creative Capital
Cultural Source
New York Foundation for the Arts Resources
Americans for the Arts Disaster Preparedness for Coronavirus
Craft Emergency Relief Fund Response
Community Care in the Time of Coronavirus
Artwork Archive
Netflix Creates $100M Coronavirus Relief Fund

COVID-19 and Tourism
Dikos Ndts1a’7 Na’ah Na’ad1 Naanish Bi’ Haz3 n7g77 koj8’ chi’77d7[ i [. T’1l’ Bilaglanaa k’ehj7 bizhi’ a[kee’ sinil kw4’4.

NM Tourism Department
Visit Albuquerque
Virtual Albuquerque

COVID-19 RESOURCES TO TAKE YOUR BUSINESS DIGITAL
Dikos Ndts1a’7 Na’ah d99 b44sh [ich7’ ii ni naanish bee ha d7l44h.

Course to Take and Expand Your Business Online
Ni Naanish a[22n11 hid7[ di[g da baa n11’ 77n7[ta’ b44sh [ich7’ii Nits4kes 1lyaa h7g77 chi n7[88 go

The University of New Mexico’s Innovation Academy and STC.UNM are offering a special course to help New Mexico businesses get online. Class is online April 6th - May 15th

University of New Mexico Innovation Academy d00 STC.UNM j7’ ]1ta’ 7g77 k’ad Naanish Bi’oonish j7 baa’ 77dol ta’ h7g77 nihl’ 22’ 1daa t’4 T’33 chi[ hast33h yo[ k1[ d00 T’33tsoh ashda’ ts’1adah j8’ . Marketing Your Business During COVID-19
COVID-19 Mainstreet America Resources
Dikos Ndts1a’7 N1h1 t’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’e4h go hai t’4ego Naanish biji yo[ wol7g77 b7’ jo[k3] [eh.

Food Delivery:
Ch’iy11n j0 keed7g77 t’0 ha tah kah go

DoorDash
T’0 d11 d71 ka[ j8’ ch’iy 1ln haa da ha kah go

Uber Eats
Ch’iy11n j0 keed 7g77 t’0 chid7 bee haha kah go

COVID-19 #SUPPORTLOCALABQ
Dikos Ndts1a’7 N1h1 t’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’e4h go
SUPPORTLOCALABQ T’11 bik44’ sooz9

It is important that we continue to support local businesses while practicing social distancing. Residents can #SupportLocalABQ by purchasing gift cards, ordering takeout or delivery, and buying local online and offline. For a directory of businesses and individuals operating during COVID-19, or to list your business, visit http://iheartabq.com.

Azh3h99h Dikos Ndts1a’7 N1h1 t’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’e4h go ndi d00 t’1l dazladi a[hi[ nao[ deeh ha’n7i ndi k00 nihitah g00 binaanish dayiy44[ y44d7g77 t’ah b7kl’1nei jaah go yl’1t’44h, A1d66’ noh[7n7g77 naaltsos nit[‘7z7 –gift cards da nida ho[ nih d00 ch’iy11n t’0 ch’7 da hohkaah, t’0 da ni haa da ha kaah go, Naanish da y7 y44[ yeed7g77 bik44’ sooz9 Dikos Ndts1a’7 N1h1 t’47 ts’ladah bee’ 1nl hwiit’44h ndi. D77 d0’ chii yi no[9: http://iheartabq.com.
Take on our #SupportLocalABQ Challenge on social media. Follow us at @CABQEconDev on Instagram, Twitter, or Facebook for details.

D77 d0’ [a’ Bee’ 4n1 da h0zin #SupportLocal ABQ, @CABQEcondev 47 Instagram, Twitter, d00 Facebook biyi’ d7 d77’88[.

COVID-19 TIPS FOR BUSINESSES AND ORGANIZATIONS
Dikos Ndtsla’7 Nlh1 t’47 ts’1adah bee’ 1n1 hwiit’e4h ndi Naanish Da ndtsaago Bi[ Nahaz1 n7g77

Develop Business Continuity/Contingency Plan
Nee’ nij8’ naa nish bi dziil go yi gh11[ doogi d00 t’1ldoo hooyo1n7 naanish d7 n00t[‘ah gi d0’ ts’9[ go bik’eh go’ 1’dool n77[ii had4t’4e doo.

1. Evaluate Expenses and Borrowing Capabilities
   B4eso Nanidehii d00 B4eso ‘a’ doo’ni[gi n7n7[9
   a. Contact your financial institutions to understand current lending capabilities and make any necessary arrangements.
      B4eso 2’3 s7n7lnilj8 h0lne’ go b4eso ‘ada’77’ n7[7g7 hazh0’0 baa’1ko d7niizi[ d00 b1 hash t’e’ 1d7ln44h.
   b. Take inventory and understand your current monthly expenses. Consider prioritizing payments based on size, due date, and disaster assistance related support offerings.
      Nlh7 diz7id j8’ dikw77j8’ nin1’ 7 dl44h7g77’ a[h77 dzoh. !da n4el t’e’, hahgo’ n7n1’7dl44hgi d00 bee n7k1’ a’ doo wo[gi da bee’ a[k44’ nin7n77[ azl1a bi[ haz32gi.

2. Double Check Your Insurance Coverage
   B4eso !ch’33h nidaa’ nil7g77’ Hazh0’0 N1n7[ 9 d00 B7na’7d7[kid
a. You may have business interruption insurance coverage. Contact your insurance agent to review your policy and understand what you are covered for.

b. Who are your key partners, suppliers, and contractors? Contact them to anticipate any delays or shortages.

4. What raw materials does your business need to function? Ensure you have adequate supplies of inventory for a sustained period of 30 days.

5. Avoid Scams
Review Employment Policies and Procedures

Naanish Haz la di Bee Na haz la nii Bee d00 Bik’ehgo Da’7 n77sh 7g77 N1ni19

a. Review, update, and communicate your employment leave policies and procedures. Implement flexible workplace and leave policies.

N1 n41 98go, N7 daa k’3s go, d00 h1 ni daal nishii ba’ di doo t’1[ gi bee na ha z3nii d00 bik’ehgo doo h7g7 bee bi[ n1 h1ne’go.

b. Do not require a healthcare provider’s note for employees who are sick to validate their illness or to return to work, as healthcare provider offices and medical facilities may be extremely busy and not able to provide such documentation in a timely way.

H1 ni daal nishii bi tah ho niigai go ‘47 azee’ 2h 11 89 d66’ naaltsos bee’ 44 h0zin7g77 doo j0keed da doo; h1111 azee’ 2h 1 d47[ 7n7g77 y4ego bi ni daanish da h010 n7g77 biniinaa.

c. Anticipate absenteeism. How can you back fill positions if employees are absent? Cross-train employees to carry out essential functions.

H1 ni daal nish 7g77 [a’ naaz9 doo ne he k11h da doo. H1 ni daal nish 7g77 [a’ naaz9 bini daa nish 7g77 b7k4 k’eh ni n11 dool nishii t’aa’ 1 din doo go haa ji l44h doo? D7kw77 da nai nish 7g77 bi[ b44 h0zin go nii zh d7 n00 tx8[ 1ko doo nani t[‘ah g00 h1 da’ 7 n77sh doo.

d. Unemployment will create an economic hardship. Consider alternative ways to keep employees employed, such as temporary reduced pay or permit flexible work hours like staggered shifts.

D00 ni da’anish g00 sh99 ni daal nish 7g77 d0’ bi b4eso bee bich’8’ 1 n7 da hw77 t’44h doole[. D77
b22h t’33 haa da yid t’4ego h1 n1 daal nish 7g77 b7 ni’ t’11 ni daal nish go’ 00l zin go b1 yl’1t’44h doo; t’11 d7 kw77’ a[ h44’ 7l kid go nidaalnish go da ndi t’11’ a[ ch’8’ d7 go da bich’8’ silla go’ 1lyaa go’ a[ h44 da hal n77sh go.

e. Update all employee contact information and share with your team.

H1 ni daal nish 7g77 bee’ 44 da h0zini n7 das k’;33z go 1 daal yaa go.

7 Marketing and Communication

Haa na ha nii hii &7sh j11n 01zin

a. Minimize impact on your customers and business partners.

T’11 doo t’00’ 1ha y00ij8’ naa na’ i[ nih7g77 d00 bi[ ni da nil nish7g77 ndaaz go’ 1n1 hwii t’44hgo b1’ 77n7sin7.

b. Communicate with your customers about the status of your operations.

Naa na’i[ nih7g77 t’11’ ni naa nish yigh1[7g7 bee bi[ ch’7h n1 h0’11h.

c. Offer creative and incentivizing reasons for customers to patronize your business.

B0 ho nee dl98 go d00 d7l zingo ho naal ye’ b7’ joo[ k33[ go haa na’ ii nih doo.

d. Consider converting portions of your business to digital. Use ecommerce, promote tap and pay or digital payment methods, use delivery services, use booking and scheduling to stagger customer flow, offer discounts on shipping etc.

Ho naa nish bi ji yo[ w0l 7g77 [ahj8’ b44sh [ich7’ ii yeeh na ha’ nlago yil w0[ go’ 1zh doo lii[; b44sh [ich7’ii choo’98 go ‘a[haa ni’jiil nihgo, bee’ bik’4 ni’j714h7g77 bi numbo t’0’ b44sh [ich7’ biih h4dzoh go, t’0’ h22h ni doo g44[ go’ 1j7[ 98h go, d00 haa na’i[ nih 7g77 naaltsos bii’j8’ b1 da’ jii dzoh go
doo t’11[1h7 j8’ t’00’ ahayoi haa’ 1 [ah n1’ a dleeh da, d00 t’11 dool4’4 haa naha niih 7g77 t’0 na yis nii’7g77 bich’8’ doo g44[ go’ t’11’ a[ch’99 d7go b33h7 198 go’ 00lzin doo.

8. Maintain Facility Cleanliness

H0 naa nish Bi ji yo[ wo[ 7g77 doo B22h chin g00’ yil wo[ Doo

8.

Maintain Facility Cleanliness

H0 naa nish Bi ji yo[ wo[ 7g77 doo B22h chin g00’ yil wo[ Doo

8.

e. Reduce spread of the disease among staff. Encourage hand hygiene at the entrance of your business or workplace by placing hand sanitizer containing at least 60% alcohol in a visible location

Naal niih hatah do[ niih 7g77 y4ego baa’1h0jil yla doo. D11 d7l ka[ gi 111 bee t1n1 gis7 azee bi[ llyaa h7g77 s8’32 go’ 1zh dool77[ t’11 b44 h0 z7n7 go da naaz nil doo.

8.

f. Keep a supply of tissue, wipes, soap, and hand-sanitizer containing at least 60% alcohol in a visible location and routinely refill.

N4’ 4sh txii[ bee daal d4h7, azee’ bi[ 1daal yaa go y711 bee t1l1 da gis7 d00 t1l1 w0sh da b44 da h0z7n7 go da naaz nil go’ 1j0sin doo

8.

g. Clean and disinfect frequently touched surfaces and objects.

T’1l dool 4’4 da bikl1’ g00 y4ego chi dao’ 7n7 g00 d00 y4ego b7da’ di niih g00 t’1l1’ ah33h n7 daa t’0’ doo

8.

h. Check your maintenance contracts and supplies to ensure they meet the increased demand for cleanliness

Ho naa nish bi[ haz3 bii’ g0ne’4sh ts’7d1 h1 w0ne’4 hash t’eh da h0sin 7g77 bee’ a[ gha’ d44t’1n7g7’
Prepare for Social Distancing and Leverage Technology

T’11 hat’a da n7zaad go na’al deeh bee’ oonish7g77 d00 Ni naanish Bi y77[ wo[7g77 t’11’ bidzil go yil wo[ doo gi b1 hash t’e d7’ n44h

a. Opt for video or phone conferencing instead of in-person meetings. Check out these resources:

Naalkid7 d00 B44sh Halne’4 da bee’ 1[h7n1’iil dah7g77 chii n7[9 t’11doo t’11 ni a[ah da’ aleeh di nani n1h1. D77 k00 dasdzoh7g77 t’11 j77 k’eh bee ni da’a nish go 1t’4:

T’11 Bilag1anaa Bizaad j7 b7ni’ dasdzoh.

i. Free Conference Call/Video Service
ii. Zoom: Free Video Conference Service
iii. Google Hangouts Meet
iv. Microsoft Teams

b. See our list to best practices for Teleconferencing and Video Conferencing at Economic Development Department

Economic Development Department gi bee da’7n7sh7g77 [a’ n1l1 dasdzoh 48’ d0’ n1l d7 ni[88[.

c. Determine which employees are essential or non-essential for your business or organization to operate. How can you accomplish critical tasks? Consider allowing telecommuting where possible.

Hai sh99’ agh1a goo ni naa nish y4ego yii’ da hoo’98 go 47’ a132j8’ na ni n1l7g77 d00 naa nish 1doo n7[igi d77 sh99’ b44sh [ich7’ii choo’98go naanish nee’ni’j8’ k0y0sin doo.
d. Ensure you have the technology and infrastructure needed to support employees working from home.

!ad00 [a’ sh99’ n1nidaalnish7g77 t’11 bighan d66’ nidaal nish doo kwii d0’ b44sh [ich7’ii chii doo’ 88[.

9 Encourage and Practice Good Health and Hygiene

T’11’ 1yis77 1daa’1h1 y3 bee’ 77ghah sooz9 d00 1daa’1h1 y32 gi [ah d00 bee na’noh txin

a. Avoid all non-essential out-of-state travel.

T’11doo biniy4h4 ch’aa’ ood11[ 47 dooda.

b. Take precautionary steps to stay healthy, such as:

!daa’ 1h0[ y3 naa[ niih bits’33h:

c. Washing your hands often with soap and water, for at least 20 seconds. If soap and water are not available, use a hand sanitizer containing at least 60% alcohol.

N7la’ t’11’ ah33h t’11 wosh d00 t0 bee t1 n7n1 n7gis d00 y7l1 bee t11 daa gis7 azee bi[ a[tah 1daal yaah 7g77 da choo n7[9.

i. Clean and disinfect frequently touched surfaces and objects.

T’11 dool 4’4 da bik11’ g00 y4ego chi dao’ 7n7 g00 d00 y4ego b7da’ di niih g00 t’11’ ah33h n7 daa t’o’ doo

ii. Actively encourage sick employees to stay home.

N1 ni daal nish 7g77 bitah da ho nii g11 go t’11 hoghan di s7n7d1 da bi doh n7.

iii. Help encourage positive mental health with these tips from the CDC.
d. Call the Department of Health at 1.855.600.3453 if you are exhibiting any of the symptoms of COVID-19. Those symptoms include fever, cough, or trouble breathing. These symptoms may appear 2 to 14 days after being exposed to the virus.

10 Communicate Clear and Accurate Information and Stay Informed

a. Establish a communication protocol. Keep your workforce and customers informed.

b. For official information and updates on COVID-19 use the following resources:

i. World Health Organization
ii. Center for Disease Control and Prevention
iii. Governor Michelle Lujan Gresham News
iv. New Mexico Department of Health
v. City of Albuquerque
vi. Mayor Tim Keller News

COVID-19 GUIDANCE FOR RESTAURANTS

Da’ad3 bi[ Nahaz32 g00 Dikos Ndtsaa’77 Na[ niih Biniinaa Hazh
t’e ji Di’ n44h doo

Any employee experiencing symptoms of COVID-19, such as, fever, cough, or shortness of
breath should call the NM Department of Health at (855) 600-3453 for guidance.

Naal nish 7g77 [a’ siz9 COVID-19 bi dool na’ go 77sh j11n bitah
ho d7 n00 gah, dilkos doo, d00 biyol bi’oh n1dleeh doo 47 NM
Department of Health yich’8’ ho dool nih (855) 600-3453 k0t’4 bi’ di
do’ nii[.

Per the 2009 FDA Food Code, employees must be restricted from working in any food
service establishment if they have a sore throat and fever.

Naaki di dim77l d00 bi’aan n1h1t’47 Ch’iy11n Bi Bee Hazlanii 47’
1n7 t’11’ h17 da Da’1d23 gi naal nish go bitah ho neezgai go da
dooda go bd1’yi’ honeezgai go’ 47 doo Da’ ldo32gi naal nish do
do’

In addition, the City of Albuquerque Consumer Health Protection Division recommends
restaurants take the following steps:

- **Provide** food to-go or home delivery
  
  Ch’iy11n t’0 ch’e h4 kah doo dooda go da bighan j8’ bich’8
da hi di kaah doo

- **Use single service items** such as silverware, condiments, etc. for take-out orders.
  
  Bee da’a d1n7 t’0 t’11[1 h1 di choo’7 n7g77 choo’89 doo
ch’iy11n ch’4h4 kah7g77 ndi.
• **Limit individuals in establishments** picking up or placing food orders to no more than 10 people, including staff.

Da’1 d3 bi[ nahaz32 g00 t’11 neezn1a go d77 1k0n ni daal nish7g77 d00 yah 77 yl1h7g77 bi[ w01ta’ go h0ne’4 h0l=-- doo

• **Provide online or telephone order and payment options** to limit cash handling and in person ordering of food. Promote tap and pay or payment transfer methods like *Venmo*.

Ch’iy11n b44sh bee hane’4 d00 b44sh [ich7’ii nits4 kes 1lyah7g77 da bee’ y7d00 ki[ 7nda naaltsos nit[‘iz7 d00 d7kw77 sh99 B44sh [ich7’ii bee bik’4h ni’dool y4[7g77 bee ni’ dooly4[.

• **Dedicate staff for in-person transactions.** This individual would not make or assist in foodservice operations.

Naalnish7 t’11’[1’7 go azl11gi binaanish 1y0sin go 1dooln7[. D77 b4eso nei ch’id7g77’ 47 doo ch’iy11n nei ch’id da doo.

• **Gloves must be worn** by individuals preparing or handling ready to eat food. If gloves are worn for additional activities, such as cash handling, these individuals must wash their hands before putting a new pair on or after taking a pair off.

L1gish d0’ choo’99d doo ch’iy11n nidei ch’id 7g77, [a’ b4eso d00 ch’iy11n t’11’ a[ah binaanish7g77’ 47 l[ts4 b7la’ t1 n7 n1 dei gis go’ 7nda l1jish [a’ yi11 n11 d71 n77h doo.

• **Retrain employees on proper handwashing** and encourage them to wash their hands more frequently, especially after making contact with items used by guests.

Y711 t1n1 gis gi d0’ ni daalnish7 bee ni n11’ da’ d7 n00 tx88[, t’11’ a[h33h ni1h7 la’ t1n7 n1 dao gis bidi’ n00h , nida’i[ni1h7g77 y7 des nii’7gi da hazh0’0 y711 t11 doo gis.

• **Increase the frequency of cleaning and sanitizing** all common areas in your facility. Pay special attention to frequently touched surfaces such as door handles, workstations, tables, chairs, menus, condiments, credit card machines, etc.
- **Ensure the proper sanitizing concentration** are being used in all cleaning products. Make sure to follow all label guidelines or these products.

  Bee T11’ da hagisii d00 azee’ bi[ da’a[tah go bee da ho d71 zh0n7g77 choo’9n7g77 bik’ehgo chi dao’98 doo.

- **Make sure sick employees stay home.** If an employee suspects they might have COVID-19, please have them contact the NM Department of Health at (855) 600-3453 for further instruction. Ensure that all staff understands your facility’s sick leave policy.

  Nih1 ni daal nish 7g77 bi tah honii gai go t’11 hoghan di sidla doo. Dikos Ndts1a’7 Nih1 t’47 ts’ladah na[ nih shi dool na’ n7zin go’ 47 NM Department of Health j8’ b44sh yee ho dool nih (855) 600- 3453 j8’ D00 ni daal nish 7g77 hazh0’0 bi[ b44 h0zin Adtah Ho Nii g11h gi Bee Haz32 nii.

- **Call 311 to report businesses in violation of the Governor’s public health orders**

  Doo bee haz32nii be’e198 go’ koj8’ baa hodo[nih Yoot0 ha hoodzoh Naat’1anii --Governor bich’8’ 311

The New Mexico Department of Health is the lead agency for the statewide coronavirus response. Community members are encouraged to visit [https://cv.nmhealth.org](https://cv.nmhealth.org) or call (833) 551-0518 for general questions.

The New Mexico Department of Health 47 a123j8’ b0h01 n77hgo’ b22h niily1 kwii Yoot0 Ndtsaago Hahoodzohgi d77 nlnih bi’oonishgi. !k== nihi tahg00 kwii b44sh [ichi’ii nits4kes llyaah7g77 nihich’8’ 33’1t’4: [https://cv.nmhealth.org](https://cv.nmhealth.org) dooda go na’7d0[kid go koj8’ b44sh bee ho do[ni (833) 551-0518.
OTHER COVID-19 BUSINESS RESOURCES

Bich’8’ chi’ ii doo[8r7g77 Naanish Ndtsah j7 DEikos Ndts1a’7
Nd1ht’47 ts’ladah Biniinaa. T’11’ Bilaglanaa K’eh j7 da B7zhi’
kwii shijaa’

CDC-Interim Guidance for Businesses and Employers
OSHA- Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19
Small Business Administration- Guidance for Businesses and Employers to Plan and
Respond to COVID-19
State of New Mexico - COVID-19 Information and Resources for Businesses
NM SBDC- Disaster Preparedness, Response and Recovery Guide
RS21- COVID-19 Urban Health Vulnerability Index/Tool

SMALL BUSINESS ECOSYSTEM PARTNERS

T’11’ Bilaglanaa k’ehj7 b7zh8 kwii Naanish Y1zh7 A[hi[ Ni daal
nish7g77 Bik11’

State of New Mexico Economic Development
Bernalillo County Economic Development
SBA
NMSBA
Department of Workforce Solutions
Workforce Connections
Job Training Albuquerque
CNM STEMulus Center
WESST
DreamSpring (ACCION)
The Loan Fund
NM Finance Authority
SBDC
NMSBDC
SCORE
New Mexico Department of Veteran’s Services
NUSENDA Credit Union Co-Op Capital Program
Procurement Technical Assistance (PTAC)
International Trade Alliance
Albuquerque Economic Development Inc.
ABQ Hispano Chamber of Commerce
American Indian Chamber of Commerce
African American Greater Albuquerque Chamber of Commerce
Greater Albuquerque Chamber of Commerce
Forward Cities
City Alive

CONTACT INFORMATION

Bee’ $4 da h0zinii:

Economic Development Department
Small Business Office
B44sh Bee hane’4
505-768-3270

Naat’lanii: David Sayers | 505-252-3473
Small Business Office Manager

Naat’lanii: Jennifer Esquivel | 505-382-3150
Communications Manager